

|

61997J0414

???????? ??? ???????????? (???? ?????) ??? 16?? ??????ß???? 1999. - ????????? ???
????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????????. - ?????ß??? ????????? ??????? -
????????????? ??? ?????? ???????????????? ?????????????? - ???? ??????? ??? - ??????? ???????????? ??
????????? ???? ??? ???????. - ????????? C-414/97.

????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? 1999 ?????? I-05585

?????????
?????????
????????? ??? ??????????
????????? ??? ?? ?????????? ??????
?????????????

??????? ????????

1 ?????????? ???? ?????????????? - ? ??? ??? ?????????? ??? ???????????? ?????????????? - ??????????
??? ?????????? ??????? ?? ?????????? ??? ?? ????? ??????? - ???

[????????? ??, ?????? 169 (??? ?????? 226 ??)]

2 ?????? ???? - ?????????????? - ?????????? - ???????????????? - ?????????????? ?????????? ??????? -
????????????????? - ??????????????????

[????????? ??, ?????? 36, 48, 56 ??? 223 (???, ?????????? ??????????????????, ?????? 30 ??, 39 ??, 46
?? ??? 296 ??) ??? ?????? 169 ??? 224 (??? ?????? 226 ?? ??? 297 ??)]

3 ???????????????? ???????????? - ?????????????? ??? ?????????????? - ?????? ??????? ?????????? - ??????
????????? ?????? ?????????????????? ?????? - ?????????? ??? ?????? ?????? ?? ??????????????
????????????? ???????????? ???????????? - ??????? - ???????????? ?????? ???????????? - ??????????????

(????????? 77/388 ??? ??????????????, ?????? 28 § 3, ??????. ??)

4 ???????????????? ?????????????? - ?????????????? ??? ?????????????? - ?????? ??????? ?????????? - ??????
????????? ?????? ?????????????????? ?????? - ???????????? ?????????????????? ??? ??? ?????? ??????? -
????????????? ??? ???????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ???
????????????????? ??? ??????? 23 ??? 25 ??? ?????????????????? ?? - ?????????? ?????? ??????????????
????????????? - ??????????????????

(?????? 77/388 ??? ??????????, ????? 28 § 3, ??????. ??, ??? ?????????? ??, ?????? 23 ??? 25)

????????

1 ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ????? 169 ??? ?????????? (??? ????? 226 ??), ??? ?????? ?? ?????????????, ?????? ?? ?????????????? ? ?????? ??? ???? ?????????? ??? ?????????????? ??????, ?? ????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????. ?????????, ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????, ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????????.

2 ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????, ?????? ?? ?????? 36, 48, 56 ??? 223 (???, ?????????? ?????????????????, ?????? 30 ??, 39 ??, 46 ?? ??? 296 ??) ??? ?? ?????? 224 (??? ?????? 297 ??), ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????????????? ???, ?????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????, ??? ?????????????? ?????? ??????????.

?????????????, ?????????, ??? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ?????????????????.

3 ?????? ?????? ?? ?????, ???' ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????, ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ??? ??????????????, ??? ?????????? ?? ?? ?????? 28, ?????????????? 3, ?????????? ??, ??? ?????????, ?? ?????????????? ?? ?????????????, ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????, ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ??? ?? ?????? ?????????.

4 ?? ?????? 28, ?????????????? 3?, ??? ?????? ?????????? 77/388, ??? ???? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????, ??? ?????????????? ?? ??? ?????? 91/680, ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? 23 ??? 25 ??? ?????????????????? ??, ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??????, ??????, ?? ??????????????, ?????????? ??????????. ?????????, ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????, ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??????, ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??? ??????.

????????

????? ???????? C-414/97,

????????? ??? ?????????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? Miguel D?az-Llanos La Roche, ?????? ?????????, ??? Carlos G?mez de la Cruz, ?????? ??? ?????????? ??????????, ?

1 ?? ????????? ?? ????????? ?? ????????? ?? ????????????? ???? 5 ??????????? 1997 ?
 ????????? ?? ??????????? ??????????? ??????? ?????????, ????????? ?? ??????? 169 ??
 ????????? ?? (??? ??????? 226 ??), ????????? ?? ????????????????? ?? ?? ??????????? ??
 ?????????, ??????????????????? ?? ?? ?? ?? ?? ????????????????? ?????? ?? ??????????? ?? ??
 ??????????????????? ??????? ????????????????? ?????????????, ????????????????? ?? ??????? ??
 ????????????????? ??????????????? ??????, ????????????????? ?? ??????????????? ?? ?? ???????????
 ??????? ?? ??????????????? ?? ??????? 23 ?? 25 ?? ????????????????? ?? ?? ??????? ?????????
 77/388/???, ?? 17?? ???? 1977, ???? ????????????????? ?? ????????????? ?? ??????? ??????, ??
 ????????? ?? ?? ?? ??????? ??????? ????????? - ????? ????????? ?????? ????????????????? ??????:
 ??????????????? ??????????????? ???? (?? ???. ??? 09/001, ? 49, ?? ?????: ??? ??????), ???? ??
 ????????????? ?? ?????? 2, ??????? 2, 14, 28? ?? 28?, ?, ?? ?????? ?????????, ??????? ??

???????????? ???? ?????? ??? ?? ??????? ??.

2 ???? ??? ????? ??????, ???? ??? ????????????

- ?? ???????????? ?????? ??? ?? ????????? ??????????, ??? ?????????????????????? ?? ?????????
??????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ???? ???? , ??? ???????? ??? ???
????????? ??? ?????? (????? 2, ?????? 1),

- ?? ???????????? ?????? (????? 2, ?????? 2),

- ?? ?????????????????? ???????????? ?????? [????? 28? ??? ?????????????? ?? ??? ??????
91/680/??? ??? ????????????, ??? 16?? ????????????? 1991, ??? ?? ?????????????? ??? ??????
????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ??? ??????????????, ?????? ??? ?????????????? ???
????????????????? ????????, ??? ?????????? 77/388 (?? L 376, ? 1)].

3 ?? ?????? 14 ??? ???????? ?????? ???????????? ??? ???????????? ??? ?????????????????? ????? ???
???????????. ?? ?????? 28?, ? (?? ?????? ?????????????? ?? ??? ??????? 91/680), ?????? ???
????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ?????????????? ???????.

4 ???????? ??? ???????????? ??? ???????? ??? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ???????????? ???
??????????? ??? ??? ?????????????????? ???????????????? ??? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????? (??
1985, L 302, ? 23, ??? ?????: ?????? ??????????????????), ? ???? ?????? ?????????????????? ????
?????????, ?? ?????????? ?? ?????????? ??????, ??? Ceuta ??? ?? Melilla.

5 ???? ??? ???? 6/87, ??? 14?? ???? 1987, ???? ??? ???????????? ??? ?????????????????????? ??? ???
??????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ??? ???????? ?????????? (BOE ??? 19?? ???? 1987, ???
?????: ???????????? ??????), ???????????????????? ??? ??? ???, ???????????????? ??? 1?? ??????????????
1986, ?? ???????????? ?????? ?????????? ???????????? ?????????????????? ?????? ?????? ??????,
????????????????????????? ??? ??? ???????????????? ?????????????????? ??????????????, ?????????????????? ???
??????? ?????????????????? ?????????????????? ??????????.

6 ?????????? ??? ?????????????? ??????, ?? ???????????? ??? ???????????? ??? ?????????????? ??? ??
??????????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ??????? ?? ??????? ?? ???????, ????
??? ??????????, ?? ???????????????? ?????? ???, ?????????? ? ???????????? ??? ?????????????????? ?????? ???
?????? 14 ??? 28? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??????????????????.

7 ?????????????? ??? ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ???
??????? 2, ??????? 2, ??? ?????? ?????????, ? ??????????, ?? ?? ??? 7 ?????????????????? 1990 ?????????
????????????, ??????? ??? ??? ???????????? ?????????????? ?? ??? ???????????? ??? ?????????????????? ???
??????? ?????????????????? ??? ??????.

8 ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?? ??? 7 ???? 1990 ?????????? ??????, ? ??????????
??????????? ???, ???? ?? ?????????????????????? ??? ???????????????? ?? ?????????????? ??????, ? ?????????????? ???
????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????? ???? ???????????????? ?????????? ??? ?????????????? ???
?????? ??????????.

9 ?????????????????????? ??????? ???, ??? 1?? ???????????????? 1993, ?? ???????????? ??? ??????????
????????????, ?????????? ??? ?????????? 91/680, ?? ???????????????? ??? ??? ??? ?????????????? ?????????
????????? ?? ?? ???????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ??????? 23 ??? 25 ???
????????????????????? ?? ??? ?????? ?????????, ? ???????????? ??????? ???, ???????????? ?????? ??? 1?
????????????????? 1993 ???????????? ???????????? ??? ?????????? ?????? ?? ??????? ??? ?????????????? ???
????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ??????, ? ???????????? ?????? ?????? ??????? ??????, ????
?????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?? ??????? 23 ??? 25 ??? ?????????????????? ??????.

10 ???? 6 ?????????????? 1996, ? ???????????? ???????????? ??? ???????????? ??? ???????????? ??????????????????
?????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ????

????? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????

11 ?? ?? ??? 16 ?????? 1997 ??????, ?? ???????? ?? ???????? ???????? ?? ?????? ???
????????????????, ?????????, ?? ??? ???.

12 ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ??????????, ? ?????????, ?????????
?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ??????, ??????
?? ?????????? ??????????

13 ? ?????????? ?????????? ??, ??????? ?? ?????? ???????, ??? ?? ?????????? ??
????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ??, ?? ?????? ?????????????? ??
????????????? ???: ??????, ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????????
????????????? ?? ?????? 14 ? 28? ?? ?????? ???????, ?????????, ??? ?????????? ?? ??????
28, ?????????? 3, ?? ??????? ?????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ??
????????????? ??????? ?? ?????????? ? ??????????? 4, ??, ????, ??? ?????????? ??? ??
????? ? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ??????????????

14 ? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????? 14 ?? 28? ??????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
?? ?????? ?? ?????????? - ? ??????? - ?? ??????????. ???' ?????, ??? ?????? ?????? ??
????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ???,
????????? ?? ?? ?????????????????? ??????????, ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ??????????????
????????????????? ???????.

15 ? ?????????? ?????? ?? ? ?????? ?????????????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ??????????????, ?? ??
????????????????? ??, ??? ?????????????? ?? ??????????. ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????
????????????? ?? ?? ?? ?? ?? 30/85, ?? 2?? ?????????? 1985 (BOE ?? 9?? ??????????
1985), ? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?? 1? ?????????????? 1986.

16 ? ?????????? ?????? ??, ??? ?? ?????? ?????????????? ?? ??, ?? ?????????? ?? ??????????
????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?
????????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?? ? ?????????? ?? ?????????? ??????
????????????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????????, ??? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ??????
???? ?? ?????? ? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ???????.

17 ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ? ?????????? ??????? ?????????????? ??????
????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ??, ?????????????, ??? ?? ?????? 223, ????????????? 1,
????????? ??, ?? ?????????? ?? (??, ?????????? ?????????????????, ?????? 296, ????????????? 1,
????????? ??, ??), ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ??????? ?? ?????? ???
?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????????
????????? ?????????????? ?? ?????????? ??, ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????,
????????????????? ?? ?????????? ??????. ?????????????? ?? ? ?????????? ?????, ?? ?????? ?
????? ?????????????? ?? ?? 9/90, ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ?? ?????? ???,
????? ? ?????????? ?? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?
????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ??,
?????????????, ?? ?? ?????????????????? ? ?????????????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????
????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ??????????

18 ?????????????????, ? ?????????? ?????????? ?? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????
?? ?????????? ?????? ?????????????, ??????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????? ?????? ?? ?????? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ??????????. ?????????????? ??, ??? ?????????????? ??
????????????????, ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ? ?????????? ?????????????? ??
????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??????????????, ??? ?
????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ???.
???? ?? ?????????, ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? mutatis mutandis ?? ????

22 ??? ??? ???????? ?????, ???????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ???????????? ??
 ????????????? ??? ????????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??
 ?????????? ??? ????????????? ?? ????? ?? ?? ?? ?? ??????????????. ??? ???????????? ??????????,
 ????????????? ? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ??
 ????????????????? ????? ?????????? ??? ????????????? ?????? ????????????? ??? ??? ????????????? ???
 ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ???. ?????????, ??? ??? ????????????????? ????????? ??? ??
 ????? ?????? ????????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ????????????????? ??? ?????????????? ??? ??
 ?????????? ????????????????????? ?????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????????
 ??? ????????????? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????
 ??? ????????????? ????????????????? ??????????. ?????????, ?? ?????????????? ??? ??? ??? ??? ??????
 ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??????????
 ??? ?????????????? ??? ??????????,

23 ??????, ??? ????????? ? ?????? ??????????? ??? ????????? 12 ?? ?????????
??, ? ?????? ??? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ????????????? ?????????? ??
?????????? ??? ?????? ?????? ??? ???? ???? ???? ?????? ????????????? ?? ?? ?????????
?? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ??????????????? ?? ?????? ??????, ? ?????????
?? ?????? ?????? ? ??????, ? ?????? ?????, ?????? ?? ?????? ?? ???????????.

24 ??? ??????, ?????????? ? ?????????? ?? ? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??
? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ???? ???? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????
????????????, ????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ??????, ??
????????? ? ?????????? ?????, ?????????? ????? ???? ???? ?????????? ? ?????????????? ??
????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????
????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? 223, ?????????? 1, ????????? ??,
?? ?????????.

25 ?? ? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????????, ? ?????????
?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ???? 28, ?????????? 3, ????????? ??, ?? ????
??????, ? ???? ?????????? ?? ???? ???? ? ???? ?????? ? ?????????????? ?? ?? ????,
??? ? ?????????? ??????, ?? ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ??,
????????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ? ?????? 23 ?? 25, ?????, «??
?????????, ?????????, ?????????, ?????????, ????????? ???? ?????????? ??????????
????????????????????? ?? ?????????? ??????????????, ????? ???? ?????????????? ??????????????
?? ?????????? ??? ? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????» ?? «?????????,
?????????, ?????????, ?????????, ????????? ???? ?????????????? ?????????? ??????».

26 ??? ? ?????????? ?? ?????????, ? ???? 28, ?????????? 3, ?? ???? ????????? ??
????????? ? ?????????? ?????????? ?? ???? ?????????? ?? ?????? ?? ????
????????????? ??? ?????????? ??? ?? 31 ?????????? 1977. ?????, ????? ???? ? ????
????? ? ?????????????????? ? ???? ???? ???? ???? ?????????????? ???? ??????????
????????????? ??? ?????? ?????????? ??????? ???? ?????? ???? ???? ???? ????
????????????? ???, ????? ? ???? ???? ???? ?????? ?????? ? ?????? ????? ????
????????????? ?? ?????????? ? ???? 28 ?? ???? ????????? ???? ???? ???? ????
????????????? ??? ???? ??????????, ????? ? ???? ???? ???? ? ???? ?????????? ???? ????
????? ?????????????.

27 ? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ? ???? 9 ?? ???? 44/82, ?? 7?? ??????
1982, ??? ???? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ????
????? ???? ?????? ????????? (BOE 21?? ?????? 1982), ?????????? ?? ???? ??????????????
???? ???? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ???? ?????? ????
???? ?????????? ?? ???? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????.
????????????????? ?? ? ???? ???? ?????????????? ???? ? ???? ? ???? ???? ????
????????????????? ?' ???? ???? ?????????? ????????? ???? ?????????????????? ?? ?????????? ????
????????? ???? ?????????????? ?????????, ?????? ???? ? ?????????? ?????????? ?????? ????
????? ?????????????????? ?? ?????????? ???? ?????????? ???? ?????????? ? ?????????????? ?????? ????
?????? 28 ?? ???? ????.

28 ?????????, ? ????????? ?????? ??? ? ????????????????? ?????? ????????????? ?????????????? ????????????????? ?? ??? ?????????? ??? ??? ??? ??? 30/85, ? ?????? ?????? ?? ????????????? ?? ????????????????? ??? ??? 1? ????????????? 1986, ????????????? ????????????????? ????????????? ????????????? ????? ????????????? ????????????????? ??????????????. ?????????, ? ?????????? ?????????? ???, ????? ??? ?????? ????????????? ??? ???, ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?' ?????? ??? ?????? ??? ????????????? ? ????????????????????? ?????????????? ????????????????? ?????? ? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ????????????????????? ?????? ??? ????????????? ?????? (???? ?? ????????????? ?????????????? ??? 1?? ????????????? 1986).

29 ???????, ?????? ? ?????????????? ???, ????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? (?? ?????????? ??? 17?? ?????????? 1991, C-35/90, ?????????? ??? ??????????, ????????? 1991, ? I-5073, ?????? 7), ????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? 30/85, ? ??????? ?????? ?? ?????? ??? 1? ????????????? 1986, ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ??? ?????, ?????????? ?? ?? ?????? 28, ????????????? 3, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????.

30 ?????????????? ?????? ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????, ????? ? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????????, ?????? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????? ??????????????. ?????????, ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????? 28, ????????????? 3, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? ??????????????, ?????????? ?? ?? ?????? ???, ??? ?????????? ?????? ????????????? (?? ?????????????? ??? 8?? ????????? 1986, 73/85, Kerrutt, ????????? 1986, ? 2219, ?????? 17, ??? ??? 27?? ?????????? 1992, C-74/91, ?????????? ??? ?????????????, ????????? 1992, ? I-5437, ?????? 15).

31 ??? ???? ?? ?????????????? ??? ?????? 28, ????????????? 3?, ?? ?????? ?????????????? ?? ??? ?????? 91/680 ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????? 23 ??? 25 ??? ?????????????????? ??, ?????????????????? ? ?????????????? ??? ??? ?????? ??????????, ?? ??????????, ?????????????? ?????????? ?????????? (?? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ?????? ??????????, ?????? 9) ??? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??????????. ?????????, ??????, ? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ??? 1? ????????????? 1993, ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? 91/680, ???, ??????????, ? ?????????????? ?? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??????.

32 ??? ??? ?????????????????? ??????, ?????????????? ? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ??????????, ?????????????????????? ??? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????????????? ?????????? ?????????????????? ??????????????, ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????, ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????? 23 ??? 25 ??? ?????????????????? ?? ??? ?????? ?????????, ?????? ? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? 91/680, ?????? ?? ?????????????? ??? ?????? 2, ?????? 2, 14, 28? ??? 28?, ?, ??? ?????? ?????? ?????????, ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ??? ??? ?? ?????? ??????.

????????? ??? ?? ?????????????? ??????

??? ??? ?????????????? ???????

33 ?????????? ?? ?? ?????? 69, ?????????????? 2, ??? ?????????????? ??????????????, ? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??????????. ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ? ?????????? ?????? ??? ??????????

??? ??? ?????????? ?????, ?? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?? ???????????????? ???
????????????? ??????

????????????

??? ??? ???? ???? ???? ???? ????,

?? ?????????????

(???? ???? ???? ???? ????)

????????????:

1) ?? ?????????? ??? ?????????, ?????????????????? ??? ??? ??? ???? ?????????????????? ?????? ???
????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????, ?????????????????? ???
????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????, ??? ???? ?????????????? ??? ??? ?????????????
????????? ??? ?????????????? ?? ?????? 23 ??? 25 ??? ?????????????????? ?? ??? ?????? ?????????
77/388/??? ??? ?????????????, ??? 17?? ??? 1977, ??? ???? ?????????????????? ??? ?????????????????? ???
????????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? - ?????? ?????????? ??????
????????????????????? ??????: ?????????????????? ?????????????????? ????, ??? ? ?????? ??? ???? ???? ????
??? ?????????? ??? ????????? 91/680/??? ??? ??????????????, ??? 16?? ?????????????? 1991, ??? ??
????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ?????? ??? ??? ?????????????????,
????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????, ??? ????????? 77/388, ??? ? ? ?????????????
??? ?????? 2, ?????? 2, 14, 28? ??? 28?, ?, ??? ?????? ?????? ?????????, ?????? ???
????????????????? ??? ?????? ??? ??? ? ? ???? ??????

2) ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????